

DEFENSE

Cooperation

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and FRANCE**

Amending and Extending the
Agreement of October 27, 1994

Signed at Paris and Washington October 20 and 27, 2003



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“...the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

FRANCE

Defense: Cooperation

*Agreement amending and extending
the agreement of October 27, 1994.*

*Signed at Paris and Washington October 20 and 27, 2003;
Entered into force October 27, 2003.*

4 Aug 2003

AMENDMENT ONE

TO THE

AGREEMENT

BETWEEN

THE MINISTER OF DEFENCE

OF THE FRENCH REPUBLIC

AND

THE SECRETARY OF DEFENSE

OF THE UNITED STATES OF AMERICA

FOR

COOPERATIVE RESEARCH IN THE FIELD OF HELICOPTER AEROMECHANICS

1. INTRODUCTION

The Minister of Defence of the French Republic and the Secretary of Defense of the United States of America, hereafter referred to as the "Parties," entered into an Agreement on 27 October 1994 on Cooperative Research in the Field of Helicopter Aeromechanics (the Agreement).

2. AMENDMENT AND EXTENSION

2.1 In accordance with Article XVI (DURATION AND TERMINATION), of the Agreement, the Parties hereby mutually agree to the following:

2.1.1 Change Article II (OBJECTIVE AND SCOPE OF WORK), paragraph 3. and Article IV (PROJECT ORGANIZATION AND MANAGEMENT), paragraph 3.a.(1), by deleting "U.S. Army Aviation and Troop Command (ATCOM)" and substituting "U.S. Army Aviation and Missile Command (AMCOM)." and change Article II paragraph 3. and Article IV paragraph 3.b.(1) and (2), deleting "DCAé/STPA" and substituting "DGA/DSA/SPAé".

2.1.2 Change Article IV (PROJECT ORGANIZATION AND MANAGEMENT), paragraph 3.a.(2), by deleting:

"Commander
U.S. Army Materiel Command
Office for International Cooperative Programs
5001 Eisenhower Avenue
Alexandria, VA 22333-0001"

and substituting
"Office of the Deputy Assistant Secretary of the Army
for Defense Exports and Cooperation
Armaments Cooperation Division
SAAL-NC
1777 N. Kent Street, Suite 8200
Arlington, VA 22209"

2.1.3 Replace the first sentence of Article XVI (DURATION AND TERMINATION), with "The Agreement shall have a term of eighteen years from its effective date and may be extended for similar successive periods by mutual written agreement."

4 Aug 2003

2.2 All other provisions of the Agreement shall remain unchanged.

3. EFFECTIVE DATE AND SIGNATURE

This AMENDMENT ONE shall be effective as of the date of last signature.

Done in the English and French languages, both texts being equally authentic.

FOR THE MINISTER OF DEFENCE
OF THE FRENCH REPUBLIC



Signature

Yves GLEIZES

Name

Le délégué général pour l'armement
Yves GLEIZES

Title

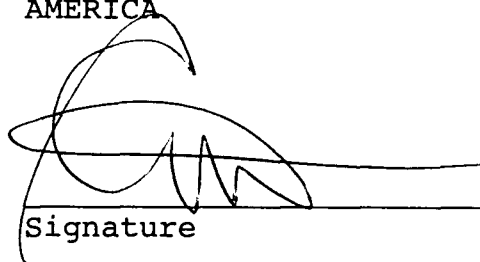
Date

20 OCT. 2003

Place

Paris

FOR THE SECRETARY OF DEFENSE
OF THE UNITED STATES OF
AMERICA



Signature

Craig D. Hunter

Name

Deputy Assistant Secretary of the Army
for Defense Exports and Cooperation

Title

October 27, 2003

Date

Washington D.C.

Place

AMENDEMENT N°1

A L'

ACCORD ENTRE

LE MINISTRE DE LA DEFENSE DE

LA REPUBLIQUE FRANCAISE

ET

LE SECRETAIRE A LA DEFENSE DES

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

CONCERNANT

LA RECHERCHE EN COOPERATION DANS LE DOMAINE DE

L'AEROMECHANIQUE APPLIQUEE AUX HELICOPTERES

1. PREAMBULE

Le Ministre de la Défense de la République Française et le Secrétaire à la défense des Etats-Unis d'Amérique, ci-après désignés comme les "Parties," au terme de l'Accord du 27 octobre 1994 concernant la Recherche en coopération dans le domaine de l'aéromécanique appliquée aux hélicoptères (l'Accord).

2. AMENDEMENT ET EXTENSION

2.1 Conformément à l'Article XVI (DUREE ET RESILIATION), de l'Accord, les Parties acceptent mutuellement le suivant:

2.1.1 Modifier l'Article II (BUT ET PORTE DES TRAVAUX), paragraphe 3. et l'Article IV (ORGANISATION ET GESTION DU PROJET), paragraphe 3.a.(1), en remplaçant "U.S. Army Aviation and Troop Command (ATCOM)" par "U.S. Army Aviation and Missile Command (AMCOM)." et Modifier l'Article II paragraphe 3. et l'Article IV paragraphe 3.b.(1)et (2), en remplaçant "DCAé/STPA" par "DGA/DSA/SPAé".

2.1.2 Modifier l'Article IV (ORGANISATION ET GESTION DU PROJET), paragraphe 3.a.(2), en remplaçant:

"Commander
U.S. Army Materiel Command
Office for International Cooperative Programs
5001 Eisenhower Avenue
Alexandria, VA 22333-0001"

par :

"Office of the Deputy Assistant Secretary of the Army
for Defense Exports and Cooperation
Armaments Cooperation Division
SAAL-NC
1777 N. Kent Street, Suite 8200
Arlington, VA 22209

2.1.3 Remplacer la première phrase de l'Article XVI (DUREE ET RESILIATION), par "Cet Accord a une durée de dix-huit ans à compter de sa date d'entrée en vigueur et peut être prolongé pour des périodes successives de même durée par consentement mutuel écrit.

2.2 Toutes les autres dispositions de l'Accord demeurent inchangées.

3. DATE D'ENTREE EN VIGUEUR ET SIGNATURE

Cet AMENDEMENT N°1 entre en vigueur à la date d'apposition de la dernière signature.

Etabli en français et en anglais, les deux textes faisant également foi.

POUR LE MINISTRE DE LA DEFENSE
DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE



Signature

Yves GLEIZES

Nom

Le délégué général pour l'armement
Yves GLEIZES

Fonction

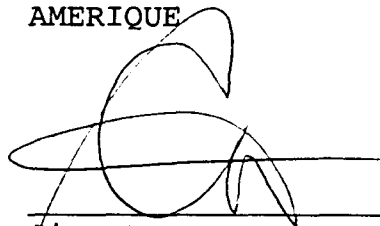
20 OCT. 2003

Date

Lieu

Paris

POUR LE SECRETAIRE A LA
DEFENSE DES ETATS-UNIS D'
AMERIQUE



Signature

Craig D. Hunter

Nom

Deputy Assistant Secretary of the Army
for Defense Exports and Cooperation

Fonction

October 27, 2003

Date

Washington D.C.

Lieu